Tartu linna kulud ja tulud[1]). — *Revenus et dépenses de la ville de Tartu[1]).*

Kulud. — *Dépenses.* | Puhas eelarve. — *Budget net.* | Tulud. — *Revenus.*

1920. a.	1921. a.	1922. a.	1923. a.	1924. a.		1920. a.	1921. a.	1922. a.	1923. a.	1924. a.
1 433 336,41	3 750 359,59	4 293 711,94	5 665 471,65	5 594 300,—	1) Täidesaatvate organite ülalpidamine Entretien des institutions exécutives	—	—	—	—	—
214 438,97	346 577,63	523 277,50	1 452 499,68	881 150,—	2) Sotsiaalpoliitiliste asutiste ülalpidamine Entretien des institutions de politique sociale	—	—	—	—	—
23 819,74	255 344,19	605 568,99	669 054,20	1 078 750,—	3) Pensionid, abirahad ja arstiabi Pensions, subventions et assistance médicale	—	—	—	—	—
163 689,86	263 059,90	225 976,—	185 350,—	175 500,—	4) Riiklikkude asutiste ülalpidamine Entretien des institutions de l'état	—	—	—	—	—
358 751,25	1 040 310,72	1 387 689,25	1 887 345,50	2 322 815,—	5) Tuletõrje Corps des pompiers	—	—	—	—	—
1 410 718,64	6 824 584,17	8 377 177,69	15 656 861,48	15 538 760,—	6) Heakord Surveillance de l'ordre public	—	—	—	—	—
3 997 285,14	10 606 777,84	17 637 016,38	19 090 372,27	21 876 477,—	7) Haridus Instruction publique	—	—	—	—	—
4 850 156,33	10 903 489,69	11 230 615,98	14 973 520,30	13 764 520,—	8) Hoolekanne Assistance publique	—	—	—	—	—
987 226,13	2 833 851,21	3 391 792,82	4 647 485,79	4 518 400,—	9) Tervishoid Surveillance sanitaire	—	—	—	—	—
458 488,62	2 193 570,88	4 279 346,56	—	—	10) Võlgade tasumine ja protsendid Amortissement des dettes et intérêts	—	—	—	1 281 260,82	—
—	—	3 250 000,—	—	—	11) Kapitalide arutamine Constitution de réserves	—	—	—	—	—
—	2 596 415,27[2])	—	—	—	12) Linnavarade kasutamine ja ettevõtted Exploitation des immeubles et entreprises de la ville	10 888 396,80	16 996 009,50[2])	17 940 824,15	15 629 709,35	9 641 719,—
—	—	—	—	—	13) Maksud varade ja sissetulekute pealt Impôts sur les immeubles et sur le revenu	662 980,87	5 237 365,81	13 818 845,49	25 030 528,90	26 804 985,—
—	—	—	—	—	14) Maksud kaupluste ja tööstus-ettevõtete pealt Impôts sur l'industrie et le commerce	5 351 822,04	17 025 257,96	19 235 928,99	24 990 186 83	26 208 350,—
—	—	—	—	—	15) Tarvitamisõigusalikud maksud Impôts sur le droit d'usage	506 592,48	1 747 621,42	1 993 956,36	3 076 599,60	3 616 590,—
—	4 024,—	24 613,70	—	—	16) Kapitalide protsendid Intérêts des capitaux	—	—	—	9 043,—	10 000,—
—	—	—	126 048,31	533 972,—	17) Mitmesugused sissetulekud ja väljaminekud Revenus et dépenses d'origine diverse	74 866,47	1 763 796,46	3 592 389,42	—	—
13 897 911,09	41 618 365,09	55 226 786,81	64 354 009,18	66 284 644,—	Kokku korralise eelarve järele Total du budget ordinaire	17 484 658,66	42 770 051,15	56 581 944,41	70 017 328,50	66 284 644,—
529 088,42	340 641,57	—	3 650 415,09	28 865 000,—	18) Erakorralised väljaminekud ja sissetulekud Revenus et dépenses extraordinaires	—	—	4 303 661,92	—	28 865 000,—
14 426 999,51	41 959 006,66	55 226 786,81	68 004 424,27	95 149 644,—	Kokku Total	17 484 658,66	42 770 051,15	60 885 606,33	70 017 328,50	95 149 644,—
3 057 659,15	811 044,49	5 658 819,52	2 012 904,23	—	Ülejääk Excédent	—	—	—	—	—
17 484 658,66	42 770 051,15	60 885 606,33	70 017 328,50	95 149 644,—	Kokku Total général	17 484 658,66	42 770 051,15	60 885 606,33	70 017 328,50	95 149 644,—

1) 1920., 1921., 1922., 1923. a. andmed on võetud vastavaist aruandeist, 1924. a. omad — eelarvest. — 1) Les chiffres concernant les années 1920, 1921, 1922 et 1923 sont extraits des comptes définitifs correspondants, ceux de l'année 1924 sont empruntés au budget.

2) 1921. a. eelarve 12. peatükis — „linna varanduste ja ettevõtete pealt" — esinevad nii tulude kui ka kulude osas millegi pärast meie poolt näidatud summad, kuna oleks vist õigem olnud näidata vaid tulude-eelarves summa 14 399 594,23 mk., mis kujutab üldise eelarve järele vahet tulude- ja kuludesumma vahel ja vastab täpsalt ka puhtas eelarves arvutusele: 16 996 009,50 — 2 596 415,27 = = 14 399 594,23. Käesolevas tabelis arvasime oneti paremaks jätta kokkuvõtted sel kujul, nagu nad esinevad algupärases linna aruandes, tehes vaid vastava õienduse. — 2) Sous la rubrique „exploitation des immeubles et entreprises de la ville" au 12-ième chap. du budget de 1921, nous trouvons dans la partie des revenus, de même que dans la partie des dépenses, des sommes mentionnées pour différents motifs, bien qu'il serait mieux de ne porter au budget des revenus que la somme de mk. 14 399 594,23, qui reproduit la différence entre les sommes des revenus et dépenses, selon le budget total, en correspondant exactement au compte du budget net: 16 996 009,50 — 2 596 415,27 = 14 399 594,23. Nous avons cru cependant faire mieux en reproduisant les sommes, dans le présent tableau, telles qu'elles figuraient au budget primitif.